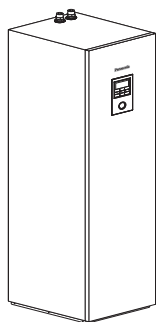


Operating Instructions

Air-to-Water Hydromodule + Tank



Model No.

Indoor Unit
WH-ADC0309J3E5B

Outdoor Unit
WH-UD03JE5*
WH-UD05JE5*
WH-UD07JE5*
WH-UD09JE5*

Operating Instructions Air-to-Water Hydromodule + Tank	2-37	English (EN)
Instrucciones de funcionamiento Hydrokit Aire-Agua + Tanque	38-73	Español (ES)
Istruzioni operative Idromodulo aria-acqua + serbatoio	74-109	Italiano (IT)
Gebruiksaanwijzing Lucht-naar-water Hydromodule + Tank	110-145	Nederlands (NL)
Instrukcja obsługi Hydromodul powietrze-woda + zbiornik	146-181	Polski (PL)
Οδηγίες λειτουργίας Υδρομονάδα Αέρα-Νερού + Δεξαμενή	182-217	Ελληνικά (EL)
Návod k použití Hydromodul vzduch-voda + zásobník	218-253	Český (CZ)
Mode d'emploi Ballon + Module Hydraulique Air/Eau	254-289	Français (FR)
Bedienungsanleitung Luft/Wasser-Hydromodul + Warmwasserspeicher	290-325	Deutsch (DE)
Kullanım Kılavuzu Hava-Su Hidromodülü + Tank	326-361	Türkçe (TR)
Bruksanvisning Luft-till-vatten hydromodul + Tank	362-397	Svenska (SV)
Bruksanvisninger Luft-til-vann Hydromodul + Tank	398-433	Norsk (NO)
Käyttöohjeet Ilma-vesikiertomuuli + säiliö	434-469	Suomi (FI)
Használati útmutató Levegő-víz hidromodul + tartály	470-505	Magyar (HU)
Navodila za uporabo Hidromodul Zrak - Voda + Rezervoar	506-541	Slovenščina (SL)
Upute za rad Hidromodul zrak-voda + spremnik	542-577	Hrvatski (HR)
Naudojimo instrukcijos Hidromodulis oras-vanduo + rezervuaras	578-613	Lietuvių (LT)



Manufactured by:
Panasonic AVC Networks Czech, s.r.o.
U Panasonicu 1, 320 84 Plzeň, Czech Republic



ACXF55-29150

Hartelijk dank voor het aanschaffen van een Panasonic-product.

Lees voor u het apparaat gebruikt deze gebruikshandleiding grondig en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

De instructies voor installatie zijn bijgevoegd.

Voor het serienummer en jaar van fabricage zie de naamplaat.

Inhoudsopgave

Veiligheidsmaatregelen	112-124
Knoppen en scherm van de afstandsbediening	125-127
Initialisering	127
Snelmenu	128
Menu's	128-139

Voor gebruiker

1 Functie instellen	128-129
1.1 Week-timer	
1.2 Vakantie-timer	
1.3 Geluidsreductie-tim.	
1.4 Vrijg. back-up heat.	
1.5 Tankverwarming	
1.6 Sterilisatie	
1.7 Mode tapw.	
2 Systeem check	130
2.1 Energiemonitor	
2.2 Systeem informatie	
2.3 Fout geschiedenis	
2.4 Compressor	
2.5 Verwarmer	
3 Persoonlijke instell.	130-131
3.1 Toetsgeluid	
3.2 Contrast LCD	
3.3 Achtergrondverl.	
3.4 Achtergr. verlichting	
3.5 Klokweergave	
3.6 Datum & tijd	
3.7 Taal	
3.8 Wachtwoord ontgr.	
4 Service contactpers.	131
4.1 Cont.per 1 / Cont.per 2	

Voor installateur

5 Instell. installateur > Systeeminstellingen	132-134
5.1 Optionele print	
5.2 Zone & sensor	
5.3 Verw.cap. Back-up	
5.4 Vorstbeveiliging	
5.5 W.tapwatercapaciteit	
5.6 Bodemplaat-verw.	
5.7 Alternatieve buitensensor	
5.8 Externe schakeling	
5.9 Externe foutmelding	
5.10 Vraagsturing	
5.11 Gereed voor SG	
5.12 Externe compressor schakeling	
5.13 Vloeistofcirculatie	
5.14 Modeschakeling	
5.15 Geforceerd verw.	
5.16 Gef. Ontdooi	
5.17 Ontdooisignaal	
5.18 Debiet pomp	
6 Instell. installateur > Bedrijfsinstellingen	134-138
6.1 Verw.	
6.2 Koelen	
6.3 Auto	
6.4 Tapwater	
7 Instell. installateur > Service instellingen	138-139
7.1 Maximale pompsnelheid	
7.2 Afpompen	
7.3 Betondrogen	
7.4 Service contactpers.	

Reinigingsinstructies	140
Problemen Oplossen	141-142
Informatie	143-144



Zorg ervoor dat het systeem juist is geïnstalleerd door een erkende dealer volgens de verstrekte instructies, voordat u het gaat gebruiken.

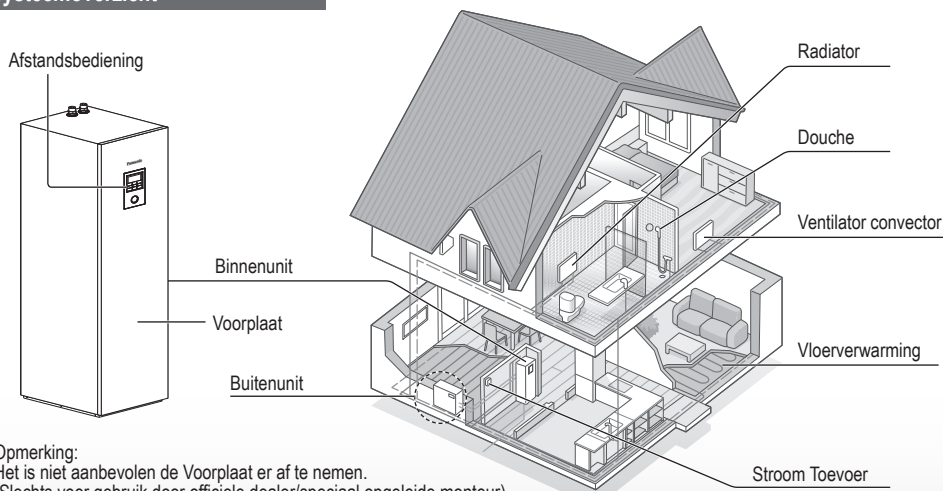
- De **Panasonic lucht-naar-water warmtepomp** is een split-systeem, bestaande uit twee units: een binnen- en een buitenunit. De binnenunit bestaat uit de hydromodule en een warmtapwatertank van 200 l.
- In deze bedieningshandleiding wordt uitgelegd hoe u het systeem met de binnen- en buitenunits bedient.
- Raadpleeg voor de bediening van andere producten, zoals de radiator, de externe thermocontroller en de units onder de vloer, de bedieningshandleiding van het betreffende product.
- Het systeem kan vergrendeld worden om te werken in de stand HEAT en de stand COOL uit te schakelen.
- De beschrijving van sommige functies in deze handleiding geldt misschien niet voor uw systeem.
- Er moet water worden gebruikt dat voldoet aan de Europese norm voor waterkwaliteit 98/83/EG. De levensduur van de tankunit is korter als grondwater (inclusief bronwater en putwater) wordt gebruikt.
- De tankunit mag niet worden gebruikt met kraanwater dat verontreinigingen bevat, zoals zout, zuren en andere onzuiverheden waardoor de tank en zijn onderdelen kunnen corroderen.
- Neem contact op met een erkende dealer bij u in de buurt voor meer informatie.

NL

*1 Het systeem is beveiligd zodat het niet zonder de stand COOL kan worden gebruikt. De beveiliging kan worden verwijderd door een erkende installateur of onze erkende onderhoudspartners.

*2 Wordt alleen weergegeven als de stand COOL niet beveiligd is (Dat wil zeggen als de stand COOL beschikbaar is)

Systeemoverzicht



Opmerking:

Het is niet aanbevolen de Voorplaat er af te nemen.
(Slechts voor gebruik door officiële dealer/speciaal opgeleide monteur)

De afbeeldingen in deze handleiding zijn alleen bedoeld als toelichting en kunnen afwijken van het daadwerkelijke uiterlijk van het apparaat.

Deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd ter verbetering.

Gebruiksomstandigheden

	VERWARMEN (TANK)	VERWARMEN (CIRCUIT)	*1, *2 KOELEN (CIRCUIT)
Wateruitlaattemperatuur (°C) (Min. / Max.)	- / 65*3	20 / 55 (onder omgevingstemperatuur -15 °C) *4 20 / 60 (boven omgevingstemperatuur -10 °C) *4	5 / 20
Omgevingstemperatuur buiten (°C) (Min. / Max.)	-20 / 35	-20 / 35	10 / 43

Wanneer de buitentemperatuur buiten het in de tabel vermelde temperatuurbereik ligt, zal de verwarmingscapaciteit aanzienlijk afnemen en zal de buitenunit door een beveiligingsvoorziening misschien niet meer functioneren.

De unit wordt automatisch heropgestart wanneer de buitentemperatuur terugkeert binnen het vermelde bereik.

*3 Boven 55 °C alleen mogelijk met gebruik van reserve-verwarming.

*4 Tussen een omgevingstemperatuur buiten van -10 °C en -15 °C, zal de wateruitlaattemperatuur geleidelijk verminderen van 60 °C naar 55 °C.

Veiligheidsmaatregelen

Houd u aan de volgende instructies zodat persoonlijk letsel, bij u of bij iemand anders, of materiële schade wordt voorkomen:

Onjuiste bediening wegens het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot letsel of schade, waarvan de ernst wordt geclassificeerd zoals hieronder is aangegeven: Het is niet de bedoeling dat dit apparaat toegankelijk is voor leken.



WAARSCHUWING

Met dit teken wordt u gewaarschuwd voor de dood of ernstig letsel.



VOORZICHTIG

Met dit teken wordt u gewaarschuwd voor letsel of schade aan eigendommen.

De op te volgen instructies worden aangeduid met de volgende symbolen:



Dit symbool verwijst naar een handeling die **VERBODEN** is.



Deze symbolen geven **VERPLICHTE** acties aan.



WAARSCHUWING

Binnenunit En Buitenunit



Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of zonder ervaring of kennis, als dat plaatsvindt onder toezicht of na instructie over het veilig gebruik van het apparaat en zij begrijpen welke risico's er zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en door gebruiker uit te voeren onderhoud mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

Neem contact op met een erkende dealer of gespecialiseerde vakman voor het schoonmaken, repareren, installeren, verwijderen, demonteren of opnieuw installeren van de unit. Onjuiste installatie en behandeling kan lekkage, elektrische schokken of brand tot gevolg hebben.

Vraag een gekwalificeerde dealer of specialist voor eventueel te gebruiken koelmiddel. Het gebruik van koelmiddelen anders dan aangegeven kan schade aan het product, ongevallen en letsel veroorzaken, enz.



Gebruik geen hulpmiddelen om het ontdooiproces te versnellen en gebruik geen andere schoonmaakmiddelen dan door de fabrikant voorgeschreven. Elke ondeugdelijke methode of gebruik van ongeschikt materiaal kan schade aan het product, barsten en ernstig letsel veroorzaken.

Installeer de unit niet in een ruimte waar explosie- of brandgevaar kan ontstaan. Houdt u zich niet aan deze instructie, dan kan dat brand tot gevolg hebben.



Pas op dat uw vingers of andere voorwerpen niet in de binnen- of buitenunit van de lucht-naar-water airconditioner terecht komen, de draaiende delen kunnen letsel veroorzaken.



Raak de buitenunit niet aan tijdens onweer, het zou kunnen leiden tot een elektrische schok.

Ga niet op het apparaat zitten of staan, omdat u per ongeluk zou kunnen vallen.



Installeer de binnenunit niet buiten. Deze unit is uitsluitend ontworpen voor installatie binnen.

Stroom Toevoer



Voorkom oververhitting of brand, gebruik niet een snoer waarin wijzigingen zijn aangebracht of dat uit meerdere stukken is samengesteld of een verlengsnoer of een snoer van onbekende herkomst.



Om oververhitting, brand of elektrische schokken te voorkomen:

- Sluit geen andere apparaten aan op hetzelfde stopcontact.
- Bedien het apparaat niet met natte handen.
- Laat geen knikken in het stroomsnoer komen.



Als het netsnoer beschadigd is, moet deze door de fabrikant, een onderhoudsmonteur of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden om mogelijk risico te voorkomen.

Deze unit is voorzien van een aardlekautomaat / aardlekschakelaar. Vraag een erkende dealer om de aardlekautomaat / -schakelaar regelmatig na te kijken, in het bijzonder na installatie, inspectie en onderhoud. Storing van de aardlekautomaat / -schakelaar kan een elektrische schok en/of brand veroorzaken.



U wordt ten eerste geadviseerd de apparatuur ter plaatse te installeren met een reststroomonderbreker zodat een elektrische schok en/of brand wordt voorkomen.

Ontkoppel alle stroomcircuits voordat u aansluitcontacten opent of manipuleert.

Stop gebruik van het product als u een abnormaliteit of een storing opmerkt en ontkoppel de stroomtoevoer.

(Risico op rook/brand/elektrische schok)

Voorbeelden van abnormaliteit/storing

- De aardlekautomaat / -schakelaar schakelt vaak uit.
 - U ruikt een brandgeur.
 - U merkt een abnormaal geluid of trillingen op in de unit.
 - Er lekt heet water uit de binnenunit.
- Neem onmiddellijk contact op met uw plaatselijke leverancier voor onderhoud/reparatie.

Draag handschoenen tijdens inspectie en onderhoud.



Deze apparatuur moet worden geaard om te voorkomen dat een elektrische schok of brand ontstaat.



Voorkom elektrische schokken door de stroomvoorziening uit te schakelen:

- Voordat de apparatuur wordt gereinigd of nagezien.
- Wanneer de apparatuur lange tijd niet wordt gebruikt.

Dit toestel heeft meerdere toepassingen. Ontkoppel de stroomtoevoer volledig voordat u een aansluitpunt in de binnenunit opent of manipuleert om een elektrische schok, verbranding en/of dodelijke verwonding te voorkomen.

Veiligheidsmaatregelen



VOORZICHTIG

Binnenunit En Buitenunit



Was de interne unit niet met water, benzeen, thinner of schuurpoeder om schade en roest bij de unit te vermijden.

Installeer de unit niet dicht bij brandgevaarlijke materialen of in een badkamer. Anders kan de unit een elektrische schok en/of brand veroorzaken.

Raak de scherpe aluminium vin niet aan; scherpe delen kunnen blessures veroorzaken.



Gebruik het systeem niet tijdens sterilisatie om verbranding door heet water of oververhitting van douchewater te voorkomen.

Haal de unit niet uit elkaar om schoon te maken. Hierdoor voorkomt u letsel.

Stap niet op een bank die niet stevig staat. Zo voorkomt men letsel.

Zet geen vaas of object met water op de unit. Water kan de unit binnendringen en de kwaliteit van de isolatie verslechteren. Dit kan tot een elektrische schok leiden.



Voorkom lekkend water door te zorgen dat de aftapslang:

- Goed aangesloten is,
- Uit de buurt van dakgoten en containers loopt of,
- Niet ondergedompeld is in water

Na een lange periode van gebruik of ook gebruik met brandbare apparatuur, moet u de ruimte goed luchten.

Controleer, wanneer u de apparatuur lange tijd hebt gebruikt, dat het installatierek nog in goede staat is, zodat u er zeker van kunt zijn dat de unit niet kan vallen.

Afstandsbediening



Maak de afstandsbediening niet nat. Als dit toch nat wordt, kan dat een elektrische schok en/of brand veroorzaken.

Druk de toetsen van de afstandsbediening niet in met een hard en scherp voorwerp. Dit kan schade aan de unit toebrengen.

Maak de afstandsbediening niet schoon met water, wasbenzine, thinner of een schuurmiddel.

Voer niet zelf inspecties of onderhoud uit aan de afstandsbediening. Neem contact op met een erkende dealer om persoonlijk letsel veroorzaakt door onjuiste bediening te voorkomen.



WAARSCHUWING



Dit apparaat is gevuld met R32 (matig brandbaar koelmiddel).

Als er koelmiddel lekt dat wordt blootgesteld aan een externe ontstekingsbron, ontstaat er brandgevaar.

Binnenunit En Buitenunit



Het apparaat moet worden geïnstalleerd en/of gebruikt in een ruimte met een vloeroppervlakte van meer dan A_{min} (m^2) en moet uit de buurt worden gehouden van ontstekingsbronnen zoals hitte/vonken/open vuur, of gevaarlijke gebieden zoals gastoestellen, kooktoestel op gas, leidingsysteem gastoevoer, of elektrisch kookapparaten, enz. (zie tabel I in de installatiehandleiding voor A_{min} (m^2))

Let op dat koelmiddel wellicht geen geur heeft. Het is sterk aanbevolen dat er voor brandbaar koelmiddel geschikte gasdetectoren aanwezig zijn die werken en waarschuwen bij lekkage.

Houd alle noodzakelijke ventilatieopeningen vrij van belemmeringen.



Het apparaat staat onder druk, dus probeer het niet te doorboren of te verbranden. Stel het apparaat niet bloot aan hitte, vlammen, vonken of andere ontstekingsbronnen. Anders zou het kunnen exploderen en verwondingen of overlijden veroorzaken.

Voorzorgsmaatregelen voor gebruik van R32-koelmiddel

De procedures voor de standaard installatiewerkzaamheden zijn hetzelfde als voor modellen met een conventioneel koelmiddel (R410A, R22).



Omdat de bedrijfsdruk hoger is dan bij modellen met R22-koelmiddel zijn er enkele speciale leidingen met installatie en speciaal gereedschap nodig. In het bijzonder als een model met R22-koelmiddel wordt vervangen door een model met het nieuwe R32-koelmiddel moeten de normale leidingen en wartelmoeren worden vervangen door leidingen geschikt voor R32 en R410A en de wartelmoeren die op de buitenzijde van de buitenunit zitten. Voor R32 en R410A kunnen dezelfde leidingen en de wartelmoeren die op de buitenunit zitten, worden gebruikt.

Mengen van verschillende koelmiddelen in één systeem is verboden. Modellen die R32- en R410A-koelmiddel gebruiken, hebben een andere schroefdraaddiameter van de vulpoort, zodat per ongeluk vullen met R22 wordt voorkomen en voor de veiligheid.

Controleer daarom vooraf.

[De schroefdraaddiameter van de vulpoort voor R32 en R410A is 1/2".]

Zorg er altijd voor dat er geen verontreinigingen (olie, water, enz.) in de leidingen terecht komen. Zorg daarnaast bij opslag van de leidingen voor een goede afdichting van de opening door deze dicht te knijpen, af te tapen, enz. (Behandeling van R32 is gelijk aan R410A.)

Veiligheidsmaatregelen



- Bediening, onderhoud, reparatie en terugwinning van koelmiddel moet worden uitgevoerd door personeel, opgeleid en gecertificeerd voor het gebruik van brandbare koelmiddelen, zoals aanbevolen door de fabrikant. Alle personeel dat handelingen, service of onderhoud uitvoert aan een systeem of de bijbehorende onderdelen van de apparatuur, moet opgeleid en gecertificeerd zijn.
- Elk onderdeel van het koelcircuit (verdampers, luchtkoelers, luchtbehandelingsunit, condensators of vloeistofvaten) of de leidingen mogen niet vlakbij warmtebronnen, open vuur, werkende gastoestellen of een werkende elektrische verwarmers worden gesitueerd.
- De gebruiker/eigenaar of hun bevoegde vertegenwoordiger moeten regelmatig maar ten minste eenmaal per jaar de alarmen, mechanische ventilatie en detectoren controleren, zoals in nationale verordeningen is vereist om te zorgen dat deze goed blijven functioneren.
- Er moet een logboek worden bijgehouden. Het resultaat van deze controles moet in het logboek worden vastgelegd.
- Bij ventilatie in intensief gebruikte ruimten moet worden gecontroleerd dat er geen belemmeringen zijn.
- Voordat een nieuw koelsysteem in gebruik wordt genomen, moet degene die voor ingebruikname verantwoordelijk is, ervoor zorgen dat opgeleid en gecertificeerd bedieningspersoneel worden geïnstrueerd. Hierbij moet op basis van de gebruiksaanwijzing de uitvoering, het toezicht, de bediening en het onderhoud van het koelsysteem, zowel als de te nemen veiligheidsmaatregelen, en de eigenschappen en het omgaan met het gebruikte koelmiddel worden uitgelegd.



- De algemene eisen aan goed opgeleid en gecertificeerd personeel zijn hieronder aangegeven:
 - a) Kennis van wet- en regelgeving en normen met betrekking tot brandbare koelmiddelen; en
 - b) Gedetailleerde kennis over en vaardigheden in het omgaan met brandbare koelmiddelen, persoonlijke beschermingsmiddelen, voorkoming van lekkage van koelmiddel, omgaan met cilinders, vullen, lekdetectie, terugwinning en verwijdering; en
 - c) Het kunnen begrijpen en in de praktijk toepassen van de eisen in de nationale wet- en regelgeving en normen; en
 - d) Het doorlopend volgen van periodieke en uitgebreide opleidingen om deze expertise te behouden.
 - e) De leidingen van de airconditioner moeten in de gebruikte ruimte zo worden geïnstalleerd dat ze beschermd zijn tegen toevallig beschadiging tijdens het gebruik en onderhoud.
 - f) Er moeten voorzorgsmaatregelen worden genomen om overmatige trillingen of slaan van koelleidingen te voorkomen.
 - g) Zorg ervoor dat beschermingsmiddelen, koelleidingen en hulpstukken goed beschermd zijn tegen negatieve omgevingseffecten (zoals het gevaar van verzameld water dat bevriest in schuine leidingen of de ophoping van vuil en resten).
 - h) Uitzetting en krimpen van lange leidingen in koelsystemen moet zorgvuldig worden ontworpen en gemonteerd (bevestigd en beschermd) om de mogelijkheid te minimaliseren dat het systeem beschadigd wordt door waterslag.



- i) Bescherm het koelsysteem tegen toevallige breuk door het verschuiven van meubilair of verbouwingswerkzaamheden.
- j) Om lekkages te voorkomen, moeten ter plaatse gemaakte verbindingen in koelleidingen binnen op dichtheid worden getest. De testmethode moet een gevoeligheid hebben van 5 gram koelmiddel per jaar of beter, bij een druk van tenminste 0,25 maal de maximaal toelaatbare druk (>1,04 MPa, max. 4,15 MPa). Er mag geen lekkage worden gedetecteerd.



1. Installatie (Ruimte)

- Producten met brandbare koelmiddelen moeten in overeenstemming met de minimum ruimteafmetingen Amin (m²) genoemd in tabel I van de installatiehandleiding worden geïnstalleerd.
- Als ter plekke wordt bijgevuld, moet het effect van het verschil in leidinglengte op het vullen met koelmiddel worden bepaald, gemeten en vastgelegd.
- Zorg ervoor dat de installatie van leidingen zo kort mogelijk wordt gehouden. Vermijd het gebruik van gedeukte leidingen en pas geen scherpe bochten toe.
- Zorg ervoor dat het leidingwerk beschermd is tegen fysieke beschadiging.
- Het moet voldoen aan de nationale gasvoorschriften en lokale wet- en regelgeving. De betreffende autoriteiten moeten worden geïnformeerd conform alle van toepassing zijnde voorschriften.
- Zorg ervoor dat mechanische verbindingen toegankelijk zijn voor onderhoud.



- Daar waar mechanische ventilatie vereist is, moeten de ventilatieopeningen vrij worden gehouden van belemmeringen.
- Volg de voorzorgsmaatregelen op van #12 en voldoe aan de nationale voorschriften als u het product afdankt.
Neem altijd contact op met uw gemeente voor de juiste behandeling.



2. Onderhoud

2-1. Onderhoudspersoneel

- Het systeem wordt geïnspecteerd, periodiek bewaakt en onderhouden door opgeleid en gecertificeerd onderhoudspersoneel in dienst van de gebruiker of verantwoordelijke partij.
- Zorg ervoor dat de hoeveelheid koelmiddel in overeenstemming is met de afmetingen van de ruimte waarin de onderdelen die koelmiddel bevatten zijn gemonteerd.
- Zorg ervoor dat bij het vullen geen koelmiddel lekt.
- Elke bevoegde persoon die werkt aan een koelcircuit of het openmaakt, moet een op dat moment geldig certificaat hebben van een door de bedrijfstak goedgekeurde beoordelingsinstantie, die de deskundigheid erkent veilig om te kunnen gaan met koelmiddelen conform een door de bedrijfstak goedgekeurde beoordelingsspecificatie.
- Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd zoals door de fabrikant van de apparatuur is aanbevolen. Onderhoud en reparatie waarbij de hulp van ander deskundig personeel nodig is, moet worden uitgevoerd onder toezicht van iemand die deskundig is in het werken met brandbare koelmiddelen.
- Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd zoals door de fabrikant is aanbevolen.

Veiligheidsmaatregelen



2-2. Werkzaamheden

- Voordat er begonnen wordt met werk aan systemen met brandbare koelmiddelen zijn er veiligheidscontroles nodig om het risico op ontbranding te minimaliseren. Voor reparaties aan het koelsysteem moeten de voorzorgsmaatregelen in #2-2 tot #2-8 worden opgevolgd, voordat het werk aan het systeem wordt uitgevoerd.
 - Werk moet volgens een gecontroleerde procedure worden uitgevoerd om het risico te minimaliseren dat een brandbaar gas of damp aanwezig is terwijl het werk wordt uitgevoerd.
 - Alle onderhoudspersoneel en anderen die in de buurt werken, moeten worden ingelicht over de aard van het werk dat wordt uitgevoerd en er moet toezicht worden gehouden.
 - Vermijd het werken in beperkte ruimten. Zorg er altijd voor dat er minimaal 2 meter veiligheidsruimte is vanaf de apparatuur of een vrije ruimte met een straal van tenminste 2 meter.
 - Draag de juiste beschermingsmiddelen inclusief ademhalingsbescherming als de omstandigheden dit vereisen.
 - Houd alle ontstekingsbronnen en hete metalen oppervlakken uit de buurt.
-



2-3. Controle op de aanwezigheid van koelmiddel

- De ruimte moet voor en tijdens het werk worden gecontroleerd met een geschikte detector voor koelmiddel om ervoor te zorgen dat de monteur op de hoogte is van een mogelijk brandbare atmosfeer.
 - Zorg ervoor dat de gebruikte detectieapparatuur voor lekkages geschikt is voor gebruik met brandbare koelmiddelen, d.w.z. vonkvrij, goed afgedicht of intrinsiek veilig.
 - Als er lekkage is opgetreden, moet de ruimte onmiddellijk worden geventileerd en moet u aan de kant blijven waar de wind vandaan komt en uit de buurt van de lekkage.
 - Als er lekkage is opgetreden, moet u personen waarschuwen die zich bevinden aan de kant waar de wind naartoe gaat, het gevaarlijke gebied onmiddellijk afzetten en onbevoegd personeel uit de buurt houden.
-



2-4. Aanwezigheid van een brandblusser

- Als er werk aan de koelapparatuur of bijbehorende onderdelen moet worden uitgevoerd waarbij warmte vrijkomt, moet er direct geschikt brandblusmateriaal beschikbaar zijn.
 - Er moet een poeder- of CO₂-brandblusser aanwezig zijn in het gebied waar gevuld wordt.
-



2-5. Geen ontstekingsbronnen

- Iemand die werk uitvoert aan een koelsysteem waarbij leidingwerk betrokken is dat brandbaar koelmiddel bevat of heeft bevat, mag niet op een zodanige manier ontstekingsbronnen gebruiken dat dit kan leiden tot risico's op brand of explosie. Bij het uitvoeren van zulke werkzaamheden mag niet gerookt worden.
- Alle mogelijke ontstekingsbronnen, inclusief roken, moeten voldoende ver weg blijven van de plaats van installatie, reparatie of verwijdering zolang er brandbaar koelmiddel kan ontsnappen naar de omliggende ruimte.
- Voordat het werk plaatsvindt, moet de ruimte rond de apparatuur worden onderzocht om zeker te zijn dat er geen brandgevaar of ontstekingsrisico's zijn.
- Er moeten "Niet roken"-borden worden geplaatst.



2-6. Geventileerde ruimte

- Zorg ervoor dat het gebied in de open lucht is of dat het voldoende geventileerd wordt voordat u het systeem openmaakt of werk uitvoert waarbij warmte vrijkomt.
- Tijdens de periode dat het werk wordt uitgevoerd, moet voortdurend in zekere mate geventileerd worden.
- De ventilatie moet eventueel vrijgekomen koelmiddel veilig verspreiden en bij voorkeur het naar buiten afvoeren in de buitenlucht.



2-7. Controles van de koelapparatuur

- Als elektrische onderdelen worden uitgewisseld, moeten deze geschikt zijn voor hun doel en de juiste specificatie hebben.
- De onderhoudsrichtlijnen van de fabrikant moeten te allen tijde worden opgevolgd.
- Bij twijfel kunt u contact opnemen met de technische dienst van de fabrikant voor hulp.
- De volgende controles moeten worden uitgevoerd bij installaties die brandbare koelmiddelen gebruiken.
 - De werkelijke hoeveelheid koelmiddel moet in overeenstemming zijn met de afmetingen van de ruimte waarin de onderdelen die koelmiddel bevatten zijn gemonteerd.
 - De ventilatieapparatuur en uitlaten werken afdoende en zijn niet geblokkeerd.
 - Als een indirect koelcircuit wordt toegepast, moet het secundaire circuit worden gecontroleerd op de aanwezigheid van koelmiddel.
 - Markeringen op de apparatuur moeten zichtbaar en leesbaar blijven. Markeringen en aanduidingen die onleesbaar zijn moeten worden gecorrigeerd.
 - Koelleidingen of onderdelen moeten op een plaats worden geïnstalleerd waar het onwaarschijnlijk is dat deze worden blootgesteld aan stoffen die onderdelen die koelmiddel bevatten corroderende, tenzij die onderdelen zijn gemaakt van materialen die corrosiebestendig zijn of goed worden beschermd tegen corrosie.



2-8. Controles van elektrische apparaten

- Bij reparatie en onderhoud aan elektrische onderdelen moeten veiligheidscontroles en procedures voor inspectie van onderdelen worden uitgevoerd.
 - De eerste veiligheidscontroles houden onder andere in dat:
 - De condensatoren ontladen zijn; dit moet op een zodanig veilige manier gebeuren dat er geen vonken ontstaan.
 - Er geen elektrische onderdelen en bedrading zijn die onder spanning staan tijdens het vullen, terugwinnen of doorspoelen van het systeem.
 - Er doorlopend verbinding met de aarde is.
 - De onderhoudsrichtlijnen van de fabrikant moeten te allen tijde worden opgevolgd.
 - Bij twijfel kunt u contact opnemen met de technische dienst van de fabrikant voor hulp.
 - Als er een storing is die de veiligheid in gevaar brengt, mag er geen elektrische voeding worden aangesloten op het circuit, totdat de storing voldoende is verholpen.
 - Als de storing niet onmiddellijk kan worden verholpen maar het nodig is dat de apparatuur blijft werken, moet er een afdoende tijdelijke oplossing worden gebruikt.
 - De eigenaar van de apparatuur moet worden ingelicht, zodat alle partijen hierover zijn geïnformeerd.
-



3. Reparatie aan afgedichte onderdelen

- Tijdens reparaties aan afgedichte onderdelen moeten alle elektrische voedingen worden losgekoppeld van de apparatuur waaraan gewerkt wordt, voordat afdekkingen e.d. worden verwijderd.
- Als het absoluut noodzakelijk is dat er tijdens het onderhoud een elektrische voeding is naar de apparatuur, dan moet er een doorlopend werkende vorm van lekdetectie worden aangebracht op het meest kritische punt om te waarschuwen voor mogelijk gevaarlijke situaties.
- In het bijzonder moet er aandacht worden besteed dat bij werkzaamheden aan elektrische onderdelen de behuizing niet zodanig wordt gewijzigd dat het beschermingsniveau wordt aangetast. Dit houdt ook in schade aan kabels, overmatig aantal aansluitingen, niet originele aansluitklemmen, schade aan afdichtingen, onjuist aanbrengen van doorvoeringen, enz.
- Zorg ervoor dat de apparatuur stevig gemonteerd is.
- Zorg ervoor dat afdichtingen of afdichtingsmateriaal niet zodanig is verweerd dat ze niet langer geschikt zijn om het binnendringen van brandbare gassen te voorkomen.
- Vervangende onderdelen moeten overeenkomen met de specificaties van de fabrikant.

OPMERKING: Het gebruik van siliconenkit kan de effectiviteit van sommige typen detectieapparatuur voor lekkages negatief beïnvloeden. Intrinsiek veilige onderdelen hoeven niet te worden afgeschermd voordat er aan gewerkt wordt.



4. Reparaties aan intrinsiek veilige onderdelen

- Breng niet een permanente inductieve belasting of belastingscapaciteit aan op het circuit zonder ervoor te zorgen dat deze niet de toelaatbare spanning en stroom voor de gebruikte apparatuur overschrijdt.
- Intrinsiek veilige onderdelen zijn de enige waaraan gewerkt mag worden in de buurt van brandbare gassen, terwijl er spanning op staat.
- De testapparatuur moet de juiste specificaties hebben.
- Vervang onderdelen alleen met onderdelen die door de fabrikant zijn voorgeschreven. Andere dan de door de fabrikant voorgeschreven onderdelen kunnen ontbranding veroorzaken van koelmiddel dat door een lek in de lucht is terechtgekomen.



5. Bekabeling

- Controleer dat de bekabeling niet wordt blootgesteld aan slijtage, corrosie, overmatige druk, trillingen, scherpe randen of andere negatieve effecten uit de omgeving.
- De controle moet ook rekening houden met het effect van veroudering of doorlopende trillingen van bronnen zoals compressoren of ventilatoren.



6. Detectie van brandbare koelmiddelen

- Onder geen enkele omstandigheid mogen mogelijke ontstekingsbronnen worden gebruikt bij het zoeken naar of detecteren van lekkages van koelmiddel.
- Een halogenide fakkel (of elke andere detector met een onafgeschermd vlam) mag niet worden gebruikt.



7. De volgende methodes voor lekdetectie zijn toegestaan voor alle koelsystemen

- Er mag geen lekkage worden gedetecteerd bij gebruik van testapparatuur met een gevoeligheid van 5 gram koelmiddel per jaar of beter, bij een druk van tenminste 0,25 maal de maximaal toelaatbare druk ($>1,04$ MPa, max. $4,15$ MPa), bijvoorbeeld een standaard lekdetector.
- Er kunnen elektronische lekdetectoren worden gebruikt voor het detecteren van brandbare koelmiddelen, maar het kan zijn dat de gevoeligheid niet afdoende is of opnieuw gekalibreerd moet worden. (Detectieapparatuur moet worden gekalibreerd in een ruimte zonder koelmiddel.)
- Zorg ervoor dat de detector niet een mogelijke ontstekingsbron is en geschikt is voor het gebruikte koelmiddel.
- Detectieapparatuur voor lekkages moet worden ingesteld op een percentage van de brandbaarheidsgrens-laag van het koelmiddel en moet worden gekalibreerd op het gebruikte koelmiddel met toepassing van het juiste percentage gas (25% maximaal).
- Vloeistoffen voor lekkagedetectie zijn ook geschikt om met de meeste koelmiddelen te gebruiken, bijvoorbeeld middelen voor de bellenmethode of de fluorescentiemethode. Het gebruik van reinigingsmiddelen met chloor moet worden vermeden omdat de chloor kan reageren met het koelmiddel en de koperen leidingen kan corroderen.
- Als er een lek wordt vermoed, moeten alle onafgeschermd vlammen worden verwijderd/gedoofd.

Veiligheidsmaatregelen



- Als er een lekkage van koelmiddel is ontdekt waarvoor soldeerwerk nodig is, moet alle koelmiddel uit het systeem worden verwijderd of afgescheiden (d.m.v. afsluitventielen) in een deel van het systeem dat van het lek verwijderd is. De voorzorgsmaatregelen in #8 moeten voor de verwijdering van het koelmiddel worden opgevolgd.



8. Verwijdering en leegmaken

- Als het koelcircuit moet worden geopend voor reparaties – of voor andere doeleinden – moeten de conventionele procedures worden gebruikt. Het is echter belangrijk dat de beste methode wordt gebruikt omdat de brandbaarheid in overweging moet worden genomen. De volgende procedure moet worden gevolgd: verwijder koelmiddel -> spoel het circuit met inert gas -> leegmaken -> spoel met inert gas -> open het circuit door zagen of solderen.
- De vulling van koelmiddel moet worden opgevangen in de juiste cilinders voor terugwinning.
- Het systeem moet worden gespoeld met OFN om de unit veilig te maken.
- Het kan zijn dat dit proces een paar keer moet worden herhaald.
- Voor deze taak mag geen perslucht of zuurstof worden gebruikt.
- Het doorspoelen moet worden uitgevoerd door het vacuüm in het systeem met zuurstofvrije stikstof (OFN) op te heffen en door te gaan met vullen tot de bedrijfsdruk is bereikt, daarna naar de buitenlucht te ventileren en tenslotte een vacuüm te trekken.
- Dit proces moet worden herhaald tot er geen koelmiddel meer in het systeem is.



- Als het systeem voor de laatste keer met OFN is gevuld, moet het worden doorgespoeld tot atmosferische druk, zodat de werkzaamheden plaats kunnen vinden.
- Deze uitvoering is absoluut cruciaal als er gesoldeerd moet worden aan de leidingen.
- Zorg ervoor dat de uitlaat van de vacuümpomp niet dichtbij een mogelijke ontstekingsbron is en dat er ventilatie aanwezig is.

OFN = distikstof, een type inert gas.



9. Vulprocedures

- In aanvulling op de normale vulprocedures moeten de volgende voorschriften worden opgevolgd.
 - Zorg ervoor dat er geen vervuiling van verschillende koelmiddelen optreedt bij het gebruik van de vulapparatuur.
 - Slangen of leidingen moeten zo kort mogelijk zijn om de hoeveelheid koelmiddel die het bevat te minimaliseren.
 - De cilinders moeten op de juiste positie worden gezet in overeenstemming met de instructies.
 - Zorg ervoor dat het koelsysteem geaard is voordat het systeem met koelmiddel wordt gevuld.
 - Breng labels aan op het systeem als het compleet gevuld is (tenzij ze reeds aanwezig zijn).
 - Er moet heel goed voor worden gezorgd dat het koelsysteem niet te veel gevuld wordt.
- Voordat het systeem opnieuw wordt gevuld, moet een druktest met OFN worden uitgevoerd (zie punt 7).
- Het systeem moet worden getest op lekkages na het vullen maar voor de inbedrijfstelling.
- Voordat de locatie wordt verlaten, moet er nog een vervolgstest op lekkage worden uitgevoerd.



- Bij het vullen en aftappen van koelmiddel kan er een gevaarlijke situatie ontstaan door opbouw van elektrostatische lading. Om brand of explosie te voorkomen moet statische elektriciteit tijdens de overdracht afgevoerd worden door aarding en verbinding van houders en apparatuur vóór het vullen/ aftappen.



10. Buitenbedrijfstelling

- Voordat deze procedure wordt uitgevoerd, is het essentieel dat de monteur volledig bekend is met de apparatuur en alle details.
- Het is een aanbevolen goede werkwijze dat alle koelmiddelen veilig worden teruggewonnen.
- Voordat de taak wordt uitgevoerd, moet er een monster van de olie en het koelmiddel worden genomen, indien er een analyse nodig is om het teruggewonnen koelmiddel te kunnen hergebruiken.
- Het is essentieel dat er stroom beschikbaar is voordat de taak wordt uitgevoerd.
 - a) Zorg ervoor dat u bekend bent met de apparatuur en zijn werking.
 - b) Isoleer het systeem elektrisch.
 - c) Voordat u de procedure gaat uitvoeren, moet u ervoor zorgen dat:
 - er zo nodig apparatuur voor mechanische bewerking aanwezig is voor het werken met cilinders met koelmiddel;
 - alle persoonlijke beschermingsmiddelen aanwezig zijn en juist worden gebruikt;
 - het terugwinningsproces doorlopend door een deskundig persoon wordt bewaakt;
 - de apparatuur en cilinders voor terugwinning voldoen aan de van toepassing zijnde normen.



- d) Pomp het koelsysteem zo mogelijk leeg.
 - e) Als een vacuüm niet mogelijk is, moet er een verdeelleiding worden gemaakt, zodat het koelmiddel uit de diverse onderdelen van het systeem kan worden verwijderd.
 - f) Zorg ervoor dat de cilinder op de weegschaal staat, voordat de terugwinning plaatsvindt.
 - g) Start de machine voor terugwinning en werk volgens de instructies.
 - h) Vul de cilinders niet te veel. (Niet meer dan 80% volume gevuld met vloeistof.)
 - i) Overschrijd de maximale bedrijfsdruk van de cilinder niet, zelfs niet tijdelijk.
 - j) Als de cilinders op de juiste manier zijn gevuld en het proces klaar is, moeten de cilinders en apparatuur direct van de locatie worden afgevoerd en alle afsluitventielen op de apparatuur worden gesloten.
 - k) Teruggewonnen koelmiddel mag niet worden gebruikt voor vulling van een ander koelsysteem voordat het is gereinigd en gecontroleerd.
- Bij het vullen en aftappen van koelmiddel kan er een gevaarlijke situatie ontstaan door opbouw van elektrostatische lading. Om brand of explosie te voorkomen moet statische elektriciteit tijdens de overdracht afgevoerd worden door aarding en verbinding van houders en apparatuur vóór het vullen/ aftappen.

Veiligheidsmaatregelen



11. Etikettering

- De apparatuur moet worden voorzien van een label waarop staat dat deze buiten bedrijf is gesteld en het koelmiddel is verwijderd.
- Het label moet worden gedateerd en ondertekend.
- Zorg ervoor dat er op de apparatuur labels zitten die aangeven dat de apparatuur brandbaar koelmiddel bevat.



12. Terugwinning

- Bij het verwijderen van koelmiddel uit een systeem hetzij voor onderhoud dan wel buitenbedrijfstelling, is een aanbevolen goede werkwijze dat alle koelmiddel veilig wordt verwijderd.
- Bij het overbrengen van koelmiddel in de cilinders moet u ervoor zorgen dat alleen juiste cilinders voor teruggewonnen koelmiddel worden gebruikt.
- Zorg ervoor dat het juiste aantal cilinders beschikbaar is voor het opvangen van de totale hoeveelheid in het systeem.
- Alle gebruikte cilinders moeten geschikt zijn voor het teruggewonnen koelmiddel en worden voorzien van labels voor dat koelmiddel (d.w.z. speciale cilinders voor de terugwinning van koelmiddel).
- Cilinders moeten in goede staat verkeren en voorzien zijn van overdrukklep en bijbehorende afsluitkleppen.
- Cilinders voor terugwinning moeten leeg zijn gemaakt en zo mogelijk worden gekoeld voordat de terugwinning plaatsvindt.
- De teruggewinningsapparatuur moet in goede staat verkeren met een set instructies voorhanden over de apparatuur en moet geschikt zijn voor de terugwinning van brandbaar koelmiddel.

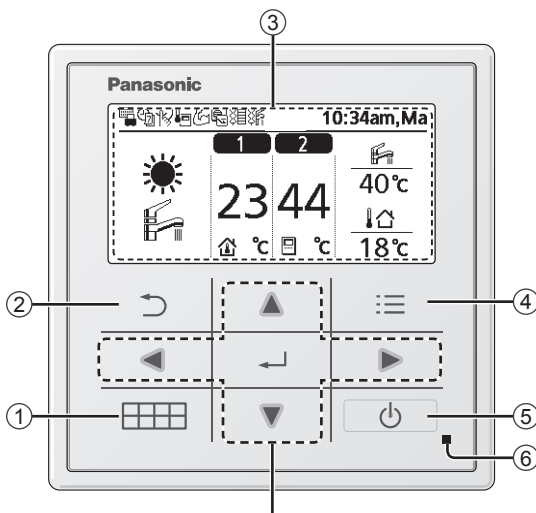


- Daarnaast moet er een set geijkte weegschalen aanwezig zijn die in goede staat verkeren.
- Slangen moeten compleet zijn met lekvrije verbindingskoppelingen en in een goede staat verkeren.
- Voordat u de teruggewinningsapparatuur gebruikt, moet worden gecontroleerd dat het in voldoende goede staat verkeert, juist onderhouden is en dat alle bijbehorende elektrische onderdelen zijn afgedicht om ontbranding te voorkomen als er koelmiddel is vrijgekomen. Neem bij twijfel contact op met de fabrikant.
- Het teruggewonnen koelmiddel moet teruggestuurd worden naar de leverancier van het koelmiddel in de juiste cilinder en voorzien van het betreffende afvalverzendformulier.
- Meng koelmiddelen niet in de teruggewinningsunits en zeker niet in cilinders.
- Als compressoren of compressorolie moet worden verwijderd, moet u ervoor zorgen dat ze op een acceptabel niveau zijn geleegd, zodat zeker is dat er geen brandbaar koelmiddel bij het smeermiddel aanwezig is.
- Dit proces van leegmaken moet worden uitgevoerd voordat de compressor naar de leverancier wordt teruggezonden.
- Om dit proces te versnellen mag alleen elektrische verwarming op de compressorbehuizing worden gebruikt.
- Als de olie uit een systeem wordt afgetapt, moet dit veilig gebeuren.

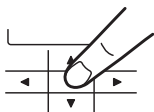
Knoppen en scherm van de afstandsbediening

Knoppen / Controlelampjes

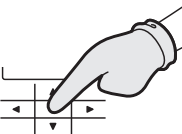
- ① **Sneldmenu-knop**
(Zie voor meer details de aparte sneldmenu-handleiding.)
- ② **Terug-knop**
Gaat terug naar het vorige scherm.
- ③ **LCD-scherm**
- ④ **Hoofdmnu-knop**
Voor het instellen van de functies.
- ⑤ **AAN/UIT-knop**
Start/stopt de werking.
- ⑥ **Controlelampje bediening**
Brandt tijdens de werking, knippert bij alarm.



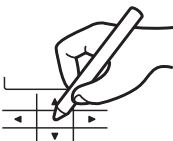
Druk in het midden



Geen handschoenen

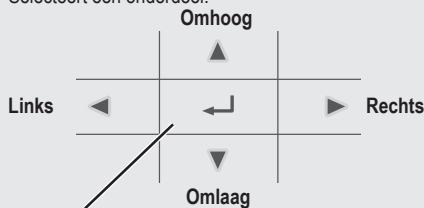


Gebruik geen pen



Pijljestoetsen

Selecteert een onderdeel.



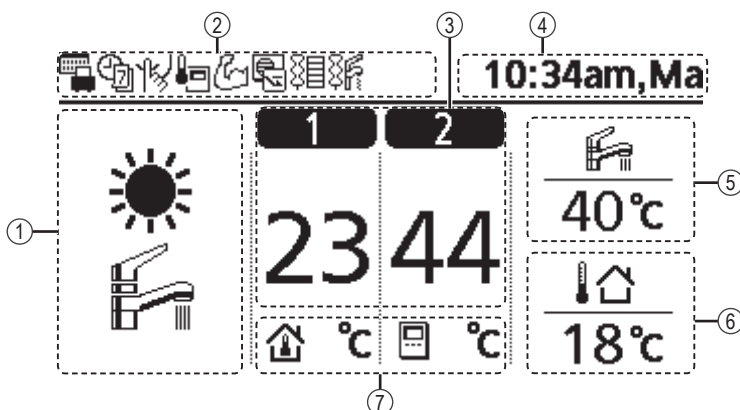
Enter-knop

Bevestigt het gekozen onderdeel.

NL

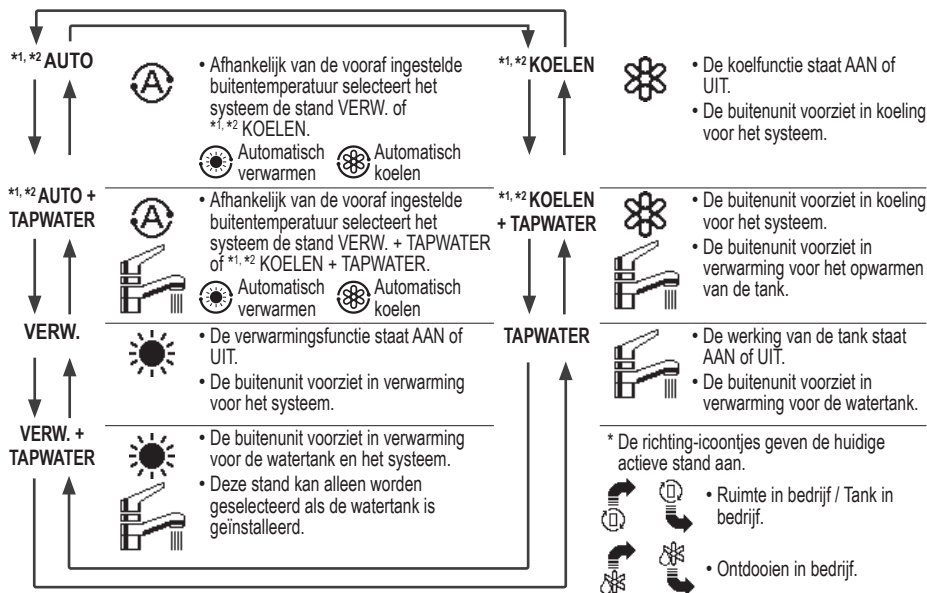
Veiligheidsmaatregelen / Knoppen en scherm van de afstandsbediening

Knoppen en scherm van de afstandsbediening



Scherm

① Standkeuze



② Functie-icoontjes

De bedrijfstoestand wordt weergegeven.

Icoontje wordt niet weergegeven (ook bij scherm UIT) als de functie UIT staat, met uitzondering van het week-timer icoontje.



Vakantiestand ingeschakeld



Week-timerstand ingeschakeld



Slaapstand ingeschakeld



Zone: Ruimtethermostaat
→ Interne sensor ingeschakeld



Extra vermogen stand
ingeschakeld



Vraagbesturing of Gereed voor
SG of SHP ingeschakeld



Ruimteverwarming ingeschakeld



Tankverwarming ingeschakeld

*1 Het systeem is beveiligd zodat het niet zonder de stand COOL kan worden gebruikt. De beveiliging kan worden verwijderd door een erkende installateur of onze erkende onderhoudspartners.

*2 Wordt alleen weergegeven als de stand COOL niet beveiligd is (Dat wil zeggen als de stand COOL beschikbaar is).

- ③ **Temperatuur van elke zone**
- ④ **Tijd en dag**
- ⑤ **Temperatuur watertank**
- ⑥ **Buitentemperatuur**
- ⑦ **Type sensor/ Icoontjes ingestelde temperatuur**



Watertemperatuur
→ Compensatiecurve
Ruimtethermostaat
→ Extern



Watertemperatuur
→ Direct
Ruimtethermostaat
→ Intern



Alleen zwembad
Ruimtethermistor

Initialisering

Voordat de diverse menu-instellingen worden geconfigureerd, moet u eerst de afstandsbediening opstarten door de taal te kiezen en de datum en tijd in te stellen.

Als de stroom voor het eerst wordt ingeschakeld, wordt automatisch het instellingsscherm getoond. Het kan ook ingesteld worden door een persoonlijke instelling in het menu.

Kiezen van de taal

Wacht terwijl het scherm opstart.

Zodra het scherm is opgestart, verandert het naar het normale scherm.

Als een willekeurige knop wordt ingedrukt, verschijnt het scherm voor de taalinstellingen.

- ① Loop met ▼ en ▲ door het menu en kies de taal.
- ② Druk op ↵ om de keuze te bevestigen.

Initialisering 12:00am, Ma — LCD knippert

Initialiseren . . .

12:00am, Ma

[Start]

Taal 12:00am, Ma

NORWEGIAN

POLISH

CZECH

NEDERLANDS

↵ Select [↵] Bevest.

Klokweergave 12:00am, Ma

24 uur

am/pm

↵ Select [↵] Bevest.

Datum & tijd 12:00am, Ma

Jaar/maand/dag Uur : Min.

2015 / 01 / 01 12 : 00 am

↵ Select [↵] Bevest.

10:00am, Wo

[Start]

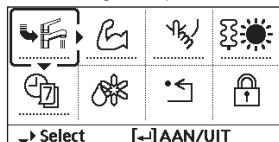
Instellen van de klok

- ① Kies met ▼ of ▲ hoe de tijd moet worden weergegeven, hetzij 24- of 12-uursnotatie (bijv. 15:00 of 3:00).
- ② Druk op ↵ om de keuze te bevestigen.
- ③ Gebruik ▼ en ▲ om het jaar, de maand, dag, uur en minuten te kiezen. (Selecteer en beweeg met ► en druk op ↵ voor bevestiging.)
- ④ Zodra de tijd is ingesteld, wordt de tijd en dag op het scherm weergegeven zelfs als de afstandsbediening UIT staat.

Snelmenu

Nadat de eerste instellingen afgerond zijn, kunt u een snelmenu kiezen uit de volgende opties en de instellingen bewerken.

① Druk op  om het snelmenu weer te geven.



 Forceren warmtapwater

 Extra vermogen

 Geluidsreductie

 Geforceerd verw.

 Week-timer

 Forceren ontdooien

 Reset foutmelding

 Vergrendel R/C

② Gebruik     om het menu te kiezen.

③ Druk op  om het geselecteerde menu aan/uit te zetten.

Menu's Voor gebruiker

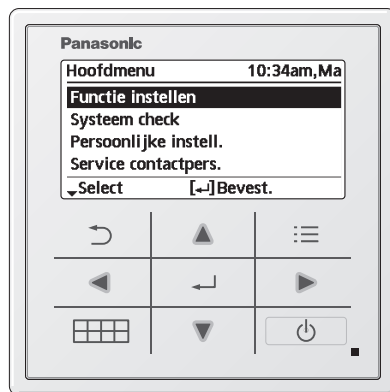
Kies de menu's en bepaal de instellingen in overeenstemming met het aanwezige systeem in huis. Alle eerste instellingen moeten door een bevoegde dealer of een vakman worden uitgevoerd. Het is aanbevolen dat alle wijzigingen van de eerste instellingen ook door een bevoegde dealer of vakman worden uitgevoerd.

- Na de eerste instellingen kunt u deze handmatig aanpassen.
- De eerste instellingen blijven actief totdat de gebruiker deze wijzigt.
- De afstandsbediening kan voor meerdere installaties worden gebruikt.
- Zorg ervoor dat het controlelampje van de bediening UIT staat voordat u instellingen wijzigt.
- Mogelijk werkt het systeem niet juist als het niet goed is ingesteld. Vraag advies aan een officiële dealer.

Voor weergave van het <Hoofdmenu>: 

Voor het kiezen van het menu:    

Voor bevestiging van het gekozen onderdeel: 



Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave																												
1 Functie instellen																														
1.1 > Week-timer																														
Zodra de week-timer is ingesteld, kan een gebruiker dit aanpassen in het snelmenu. Voor een dag kunnen er max. 6 schema's voor de werking worden ingesteld. • Niet beschikbaar als voor de verwarming-koeling schakeling "Ja" is geselecteerd of als forceren verwarming aan staat.	Timerinstelling Selecteer de dag van de week en stel de benodigde schema's in (tijd / Functie AAN/UIT / stand).	Week-timer10:34am, Ma <table><tr><th>Zo</th><th>Ma</th><th>Di</th><th>Wo</th><th>Do</th><th>Vr</th><th>Za</th></tr><tr><td>1. 8:00am Aan</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>40°C</td></tr><tr><td>2. 12:00pm Aan</td><td></td><td></td><td></td><td>24/28°C</td><td></td><td>40°C</td></tr><tr><td>3. 1:00pm Aan</td><td></td><td></td><td></td><td>12/10°C</td><td></td><td></td></tr></table> ◀Dag ▼Timer [↔]Bewerken	Zo	Ma	Di	Wo	Do	Vr	Za	1. 8:00am Aan						40°C	2. 12:00pm Aan				24/28°C		40°C	3. 1:00pm Aan				12/10°C		
	Zo		Ma	Di	Wo	Do	Vr	Za																						
1. 8:00am Aan						40°C																								
2. 12:00pm Aan				24/28°C		40°C																								
3. 1:00pm Aan				12/10°C																										
	Timer kopie Selecteer de dag van de week.																													

Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave
1.2 > Vakantie-timer		
Om energie te besparen kunt u voor een vakantieperiode instellen dat het systeem uitgezet wordt of de temperatuur in deze periode verlaagd wordt. De instelling van de week-timer kan tijdelijk niet beschikbaar zijn tijdens het instellen van de vakantie-timer, maar wordt weer ingeschakeld als vakantie-timer is afgerond.	UIT	Aan UIT
	> Aan	
	Begin en einde van de vakantie. Dag en tijd	Vakantie: Eind 10:34am, Ma Jaar/maand/dag Uur: Min.
	UIT of verlaagde temperatuur	2015 / 01 / 07 10 : 00 am ↗ Select [-] Bevest.
1.3 > Geluidsreductie-tim.		
Voor een stille werking tijdens de ingestelde periode. Er kunnen 6 schema's worden ingesteld. Niveau 0 betekent dat de stand uit staat.	Tijd voor start van de stille stand: Dag en tijd.	Geluidsreductie 10:34am, Ma Timer Tijd Niv.
	Niveau van de stille: 0 ~ 3	1 8:00 am 0 2 5:00 pm 1 3 11:00 pm 3 ↘ Select [-] Bewerken
1.4 > Vrijg. back-up heat.		
Voor het AAN- of UITzetten van de ruimteverwarming.	UIT	Aan UIT
1.5 > Tankverwarming		
Voor het AAN- of UITzetten van de tankverwarming.	UIT	Aan UIT
1.6 > Sterilisatie		
Voor het AAN- of UITzetten van de automatische sterilisatie.	Aan	Aan UIT
- Gebruik het systeem niet tijdens de sterilisatie om brandwonden door heet water of oververhitting van een douche te voorkomen. - Vraag een erkende dealer de hoogte van de instellingen voor de sterilisatiefunctie te bepalen in overeenstemming met plaatselijke wetgeving en voorschriften.		
1.7 > Mode tapw. (Warmtapwater)		
Voor het instellen van warmtapwater op de stand standaard of slim. De stand standaard heeft een kortere opwarmtijd van de warmtapwatertank. Daarentegen duurt in de stand slim het opwarmen van warmtapwater langer, maar met een lager energieverbruik.	Standaard	Standaard Smart
	Boven	Boven Midden
Voor het instellen van de tanksensor op boven of midden. Keuze van de tanksensor op boven vertraagt de start van het opwarmen van de tank en vermindert het stroomverbruik. Verander deze keuze naar "midden" als er onvoldoende warm water is.		

Menu		Standaard instelling		Instellingsopties / Weergave	
2 Systeem check					
2.1 > Energiemonitor					
Grafiek van het huidige of historische energieverbruik opwekking of COP.		Huidig		Totaal verbruik (1 jaar) 0.0 kWh 1 Jaar 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 Mnd Jan, 2015: 0.0 kWh Ongev. ↔Maand ↔Mode	
		Historische grafiek			
		Kiezen en ophalen.			
		Kiezen en ophalen.			
		• COP = Prestatiecoëfficiënt.			
		• Voor de historische grafiek kunt u kiezen uit 1 dag/1 week/1 jaar.			
		• U kunt het energieverbruik (kWh) ophalen van verwarming, *1, *2 koeling, tank en totaal.			
		• Het totale energieverbruik is een schatting op basis van AC 230 V en kan verschillen van de werkelijke waarde zoals gemeten door precisieapparatuur.			
2.2 > Systeeminformatie					
Toont alle systeeminformatie in elke ruimte.		Actuele systeeminformatie van 8 onderdelen: Retour / Aanvoer / Zone 1 / Zone 2 / Tapwater / Zwembad / Compressorfreq. / Debiet pomp		Systeeminformatie 10:34am, Ma	
		Kiezen en ophalen.		1. Retour : 0°C	
				2. Aanvoer : 0°C	
				3. Zone 1 : 0°C	
				4. Zone 2 : 0°C	
				↕Pagina	
2.3 > Fout geschiedenis					
• Zie hoofdstuk probleemoplossing voor foutcodes.		Kiezen en ophalen.		Fout geschiedenis 10:34am, Ma	
• De laatste foutcode wordt bovenaan weergegeven.				1. --	
				2. --	
				3. --	
				4. --	
				[←] Wis geschiedenis	
2.4 > Compressor					
Toont de prestaties van de compressor.		Kiezen en ophalen.		Compressor 10:34am, Ma	
				1. Huidige freq. : 0 Hz	
				2. Teller (AAN-UIT) : 0	
				3. Totale tijd AAN : 0 h	
				[↩] Terug	
2.5 > Verwarmer					
Totale aantal uren dat back-up verwarming/tankverwarming AAN staat.		Kiezen en ophalen.		Verwarmer 10:34am, Ma	
				Totale tijd AAN	
				☰ : 0h	
				☷ : 0h	
				[↩] Terug	
3 Persoonlijke instell.					
3.1 > Toetsgeluid					
Zet het geluid voor de bediening AAN/UIT.		Aan		Aan	
				UIT	
3.2 > Contrast LCD					
Instelling van het contrast van het scherm.		3		Contrast LCD 10:34am, Ma	
				Laag Hoog	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	
				◀ ▶	

*1 Het systeem is beveiligd zodat het niet zonder de stand COOL kan worden gebruikt. De beveiliging kan worden verwijderd door een erkende installateur of onze erkende onderhoudspartners.

*2 Wordt alleen weergegeven als de stand COOL niet beveiligd is (Dat wil zeggen als de stand COOL beschikbaar is).

Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave
3.3 > Achtergrondverl.		
Stelt de tijd in hoe lang de achtergrondverlichting van het scherm brandt.	1 min	Achtergrondverl. 10:34am, Ma UIT 5 min 15 sec 10 min 1 min ^ Select [↔] Bevest.
3.4 > Achtergr. verlichting		
Stelt de helderheid van de achtergrondverlichting van het scherm in.	4	Achtergr. verlichting 10:34am, Ma Donker Helder ◀ [] ▶ ◀ Select [↔] Bevest.
3.5 > Klokweergave		
Stelt het type klokweergave in.	24 uur	Klokweergave 10:34am, Ma 24 uur ▼ am/pm ↕ Select [↔] Bevest.
3.6 > Datum & tijd		
Stelt de huidige datum en tijd in.	Jaar / maand / dag / Uur / Min.	Datum & tijd 10:34am, Ma Jaar/maand/dag Uur: Min. ▲ 2015 / 01 / 07 10 : 00 am ▼ ⇄ Select [↔] Bevest.
3.7 > Taal		
Stelt de weergavetaal voor het bovenste scherm in. • Voor Grieks, zie de Engelse versie.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH / NEDERLANDS / TÜRKÇE / SUOMI / MAGYAR / SLOVENŠČINA / HRVATSKI / LIETUVIŲ	Taal 10:34am, Ma NORWEGIAN POLISH CZECH NEDERLANDS ⇄ Select [↔] Bevest.
3.8 > Wachtwoord ontgr.		
Wachtwoord van 4 cijfers voor alle instellingen.	0000	Wachtwoord ontgr. 10:34am, Ma 0000 ⇄ Select [↔] Bevest.
4 Service contactpers.		
4.1 > Cont.per 1 / Cont.per 2		
Vooraf ingestelde nummer van de contactpersoon voor de installateur.	Kiezen en ophalen.	Service instellingen 10:34am, Ma Cont.per 1 Naam : Bryan Adams ☎ : 08812345678 ↕ Select

Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave
5 Instell. installateur > Systeeminstellingen		
5.1 > Optionele print		
Voor aansluiting van een extern PCB dat nodig is voor onderhoud.	Ja	Ja Nee
- De externe PCB is aangesloten; het systeem zal de volgende aanvullende functies hebben: - Besturing van 2 zones (inclusief zwembad en de verwarmingsfunctie van het water daarin). - Externe compressor schakeling. - Externe foutmelding. - Besturing gereed voor Smart Grid. - Vraagbesturing. - Warmte-koude schakeling		
5.2 > Zone & sensor		
Voor het selecteren van de sensoren en de keuze tussen 1-zone of 2-zone systeem.	Zone 2 systeem	Zone - Na keuze van een 1- of 2-zone systeem gaat u verder met de keuze tussen kamer of zwembad. - Als zwembad wordt geselecteerd, moet de temperatuur voor ΔT worden gekozen tussen 0 °C ~ 10 °C. Sensor - Voor de ruimtethermostaat is er een verdere keuze tussen intern of extern. Zone & sensor 10:34am, Ma Zone Zone 1 systeem Zone 2 systeem ↕Select [↔] Bevest. Zone & sensor 10:34am, Ma Sensor Wartertemperatuur Ruimtethermostaat Ruimtesensor ↕Select [↔] Bevest.
5.3 > Verw.cap. Back-up		
Om het vermogen van de verwarming te verminderen als dat te hoog is.* 3 kW / 6 kW / 9 kW * Opties voor kW variëren afhankelijk van het model.		Verw.cap. Back-up 10:34am, Ma 3 kW [↔] Bevest.
5.4 > Vorstbeveiliging		
Voor het in- of uitschakelen van de vorstbeveiliging als het systeem UIT staat.	Ja	Ja Nee
5.5 > W.tapwatercapaciteit		
Voor het selecteren van de verwarmingscapaciteit van de tank naar variabel of standaard. Met de variabele capaciteit wordt de tank snel opgewarmd en houdt de temperatuur van de tank op een efficiënte stand. Met de standaard capaciteit wordt de tank met de nominale capaciteit opgewarmd.	Variabel	Variabel Standaard

Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave
5.6 > Bodemplaat-verw.		
Voor het selecteren of de optionele onderplaatverwarming wel of niet is aangesloten. * Type A - De onderplaatverwarming wordt alleen tijdens het ontdooien ingeschakeld. * Type B - De onderplaatverwarming wordt ingeschakeld als de omgevingstemperatuur buiten 5 °C of lager is.	Nee	Ja Nee
	> Ja	
	A	Stel type onderplaatverwarming in*. Type bodempl.verw. 10:34am, Ma A B ↕Select [←] Bevest.
5.7 > Alternatieve buitensensor		
Voor het selecteren van een alternatieve buitensensor.	Nee	Ja Nee
5.8 > Externe schakeling		
	Nee	Ja Nee
5.9 > Externe foutmelding		
	Nee	Ja Nee
5.10 > Vraagsturing		
	Nee	Ja Nee
5.11 > Gereed voor SG		
	Nee	Ja Nee
	> Ja	
	120 %	Capaciteit (1) & (2) of warmtapwater (in %), verwarming (in %) en koeling (in °C) Gereed voor SG 10:34am, Ma Capaciteit [1-0]: Tapwater Bereik: (50%-150%) Stap: ±5% 120 % ↕Select [←] Bevest.
5.12 > Externe compressor schakeling		
	Nee	Ja Nee
5.13 > Vloeistofcirculatie		
Voor het selecteren tussen water en glycol in het circulatiesysteem.	Water	Vloeistofcirculatie 10:34am, Ma Water Glycol ↕Select [←] Bevest.
5.14 > Modeschakeling		
	Nee	Ja Nee

Menu's Voor installateur

Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave
5.15 > Geforceerd verw.		
Om verwarmen geforceerd op handmatig (standaard) of automatisch aan te zetten.	Handm	Geforceerd verw. 10:34am, Ma Auto ▲ Handm ▼ ^Select [↔] Bevest.
5.16 > Gef. Ontdooi		
Als automatisch selectie is ingesteld, zal de buitenunit beginnen met ontdooien als bij lage buitentemperatuur er langdurig verwarmd wordt.	Handm	Auto ▲ Handm ▼
5.17 > Ontdooisignaal		
Voor het inschakelen van het ontdooisignaal en de ventilator tijdens het ontdooien te stoppen. (Als het ontdooisignaal op ja is ingesteld, is de bivalente functie niet voor gebruik beschikbaar)	Nee	Ja ▲ Nee ▼
5.18 > Debiet pomp		
Voor het instellen van variabele besturing van de stromingspomp of het regelen van de besturing van de pompcapaciteit.	ΔT	ΔT ▼ Max. flow
6 Instell. installateur > Bedrijfsinstellingen		
Voor toegang tot de vier belangrijkste functies en standen.	4 hoofdstanden Verw. / *1, *2 Koelen / *1, *2 Auto / Tapwater	Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma Verw. Koelen Auto Tapwater ▼Select [↔] Bevest.
6.1 > Verw.		
Om diverse water- en omgevingstemperaturen voor verwarming in te stellen.	Watertemperatuur verwarmen / Buitentemp. voor verwarm. UIT / ΔT Aanvoer-retour / Verwarmer AAN/UIT	Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma Verw. Watertemperatuur verwarmen Buitentemp. voor verwarm. UIT ΔT Aanvoer-retour ▼Select [↔] Bevest.
	> Watertemperatuur verwarmen Stooklijn verw.	Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma ΔT: Watertemp. Stooklijn verw. Direct ▼Select [↔] Bevest.

*1 Het systeem is beveiligd zodat het niet zonder de stand COOL kan worden gebruikt. De beveiliging kan worden verwijderd door een erkende installateur of onze erkende onderhoudspartners.

*2 Wordt alleen weergegeven als de stand COOL niet beveiligd is (Dat wil zeggen als de stand COOL beschikbaar is).

Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave
> Watertemperatuur verwarmen > Stooklijn verw.		
X-as: -5 °C, 15 °C Y-as: 55 °C, 35 °C	Geef de 4 temperatuurpunten in (2 op de horizontale X-as, 2 op de verticale Y-as).	ΔT: Watertemp.:Zone1 ↔ Select [↔] Bevest.
• Temperatuurbereik: X-as: -20 °C ~ 15 °C, Y-as: Zie hieronder. • Temperatuurbereik voor de ingave Y-as: 1. Model WH-UD: 20 °C ~ 60 °C 2. Model WH-UH & back-upverwarming is ingeschakeld: 25 °C ~ 65 °C 3. Model WH-UH & back-upverwarming is uitgeschakeld: 35 °C ~ 65 °C 4. Model WH-UX: 20 °C ~ 60 °C • Als 2-zone systeem is geselecteerd, moeten de 4 temperatuurpunten ook voor zone 2 worden ingegeven. • "Zone1" en "Zone2" verschijnen bij een 1-zone systeem niet op het scherm.		
> Watertemperatuur verwarmen > Direct		
35 °C	Temperatuur voor verwarming AAN	Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma ΔT: Watertemp.:Zone2 Bereik: (20°C~60°C) Stap: ±1°C ↕ 35 °C ↔ Select [↔] Bevest.
• Min. ~ max. bereik heeft de volgende voorwaarden: 1. Model WH-UD: 20 °C ~ 60 °C 2. Model WH-UH & back-upverwarming is ingeschakeld: 25 °C ~ 65 °C 3. Model WH-UH & back-upverwarming is uitgeschakeld: 35 °C ~ 65 °C 4. Model WH-UX: 20 °C ~ 60 °C • Als een 2-zone systeem is geselecteerd, moeten de instelwaarden voor de temperatuur voor zone 2 worden ingegeven. • "Zone1" en "Zone2" verschijnen bij een 1-zone systeem niet op het scherm.		
> Buitentemp. voor verwarm. UIT		
24 °C	Temperatuur voor verwarming UIT	Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma Verwarming uit: Buitentemp. Bereik: (5°C~35°C) Stap: ±1°C ↕ 24 °C ↔ Select [↔] Bevest.
> ΔT Aanvoer-retour		
5 °C	Stel ΔT in voor verwarming AAN. * Deze instelling kan niet worden ingesteld als het debiet van de pomp op max. capaciteit is ingesteld.	Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma ΔT: ΔT Bereik: (1°C~15°C) Stap: ±1°C ↕ 5 °C ↔ Select [↔] Bevest.
> Heater AAN/UIT		
> Heater AAN/UIT > Vrijgave buitentemperatuur		
0 °C	Temperatuur voor verwarming AAN	Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma Heater AAN: Buitentemp. Bereik: (-20°C~15°C) Stap: ±1°C ↕ 0 °C ↔ Select [↔] Bevest.

Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave
	> Heater AAN/UIT > Vertragingstijd voor Heater AAN	
	0:30 min	Vertragingstijd om verwarming aan te zetten Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma Heater AAN: Vertragingstijd Bereik: (0:10~1:00) Stap: $\pm 0:10$ 0:30 ↕Select [↔] Bevest.
	> Heater AAN/UIT > Watertemperatuur voor Heater AAN	
	-4 °C	Instelling van watertemperatuur voor het aanzetten van de ingestelde watertemperatuur. Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma Heater AAN: ΔT van doeltmp. Bereik: (-10°C~2°C) Stap: $\pm 1^\circ\text{C}$ -4 °C ↕Select [↔] Bevest.
	> Heater AAN/UIT > Watertemperatuur voor Heater UIT	
	-2 °C	Instelling van watertemperatuur voor het uitzetten van de ingestelde watertemperatuur. Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma Verwarm. UIT: ΔT van doeltmp. Bereik: (-8°C~0°C) Stap: $\pm 1^\circ\text{C}$ -2 °C ↕Select [↔] Bevest.
6.2	> *1, *2 Koelen	
Om diverse water- en omgevingstemperaturen voor koeling in te stellen.	Watertemperaturen voor koeling AAN en ΔT voor koeling AAN.	Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma Koelen Stooklijn koelen ΔT Retour-Aanvoer ↕Select [↔] Bevest.
	> Stooklijn koelen	
	Stooklijn verw.	Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma Koel AAN: Watertemp. Stooklijn verw. Direct ↕Select [↔] Bevest.
	> Stooklijn koelen > Stooklijn verm.	
X-as: 20 °C, 30 °C Y-as: 15 °C, 10 °C	Geef de 4 temperatuurpunten in (2 op de horizontale X-as, 2 op de verticale Y-as)	Koel AAN: Watertemp.:Zone1 15°C²⁰ 10°C⁵ ↕Select [↔] Bevest.
	- Als 2-zone systeem is geselecteerd, moeten de 4 temperatuurpunten ook voor zone 2 worden ingegeven. "Zone1" en "Zone2" verschijnen bij een 1-zone systeem niet op het scherm.	

*1 Het systeem is beveiligd zodat het niet zonder de stand COOL kan worden gebruikt. De beveiliging kan worden verwijderd door een erkende installateur of onze erkende onderhoudspartners.

*2 Wordt alleen weergegeven als de stand COOL niet beveiligd is (Dat wil zeggen als de stand COOL beschikbaar is).

Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave
> Stooklijn koelen > Direct		
10 °C	Stel temperatuur in voor koeling AAN	Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma Koel AAN: Watertemp.:Zone2 Bereik: (5°C-20°C) Stap: ±1°C 10 °C ↕Select [-] Bevest.
• Als een 2-zone systeem is geselecteerd, moeten de instelwaarden voor de temperatuur voor zone 2 worden ingegeven. • "Zone1" en "Zone2" verschijnen bij een 1-zone systeem niet op het scherm.		
> ΔT Retour-Aanvoer		
5 °C	Stel ΔT in voor koeling AAN * Deze instelling kan niet worden ingesteld als het debiet van de pomp op max. capaciteit is ingesteld.	Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma Koel AAN: ΔT Bereik: (1°C-15°C) Stap: ±1°C 5 °C ↕Select [-] Bevest.
6.3 > *1, *2 Auto		
Automatisch wisselen van verwarmen naar koelen of koelen naar verwarmen.	Buitentemperaturen voor wisselen van verwarmen naar koelen of koelen naar verwarmen. Buitentemp. voor (verw -> koel) / Buitentemp. voor (koel -> verw)	Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma Auto Buitentemp. voor (verw -> koel) Buitentemp. voor (koel -> verw) ↕Select [-] Bevest.
> Buitentemp. voor (verw -> koel)		
15 °C	Stel buitentemperatuur in voor wisselen van verwarmen naar koelen.	Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma Auto:Buitentemp. (verw -> koel) Bereik: (11°C-25°C) Stap: ±1°C 15 °C ↕Select [-] Bevest.
> Buitentemp. voor (koel -> verw)		
10 °C	Stel buitentemperatuur in voor wisselen van koelen naar verwarmen.	Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma Auto:Buitentemp. (koel -> verw) Bereik: (5°C-14°C) Stap: ±1°C 10 °C ↕Select [-] Bevest.
6.4 > Tapwater		
Instellingsfuncties voor de tank.	Werkingstijd verwarmen (max.) / Opwarmtijd tank (max.) / Schakel differentie tank / Sterilisatie	Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma Tapwater Werkingstijd verwarmen. (max.) Opwarmtijd tank (max.) Schakel differentie tank ↕Select [-] Bevest.
• Het scherm toont 3 functies tegelijk.		
> Werkingstijd verwarmen (max.)		
8:00	Maximale tijd voor werking van vloerverwarming. (in uren en minuten)	Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma Tapwater:Max. verw. Tijd Bereik: (0:30-10:00) Stap: ±0:30 8:00 ↕Select [-] Bevest.

*1 Het systeem is beveiligd zodat het niet zonder de stand COOL kan worden gebruikt. De beveiliging kan worden verwijderd door een erkende installateur of onze erkende onderhoudspartners.

*2 Wordt alleen weergegeven als de stand COOL niet beveiligd is (Dat wil zeggen als de stand COOL beschikbaar is).

Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave														
> Opwarmtijd tank (max.)																
1:00	Maximale tijd voor opwarmen van de tank. (in uren en minuten)	Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma Tapwater: Opwarmtijd (max.) Bereik: (0:05~4:00) Stap: ±0:05 1:00 ↕ Select [-] Bevest.														
> Schakel differentie tank																
-8 °C	Stel de temperatuur in waarbij het water in de tank weer moet worden opgewarmd.	Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma Tapwater: Schakel differentie Bereik: (-12°C~2°C) Stap: ±1°C -8 °C ↕ Select [-] Bevest.														
> Sterilisatie																
Maandag	Sterilisatie kan voor 1 of meerdere dagen per week worden ingesteld. Zo / Ma / Di / Wo / Do / Vr / Za	Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma Sterilisatie: Dag <table><tr><td>Zo</td><td>Ma</td><td>Di</td><td>Wo</td><td>Do</td><td>Vr</td><td>Za</td></tr><tr><td>-</td><td>✓</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td></tr></table> ↕ Dag ☒ ☐ [-] Bevest.	Zo	Ma	Di	Wo	Do	Vr	Za	-	✓	-	-	-	-	-
Zo	Ma	Di	Wo	Do	Vr	Za										
-	✓	-	-	-	-	-										
> Sterilisatie: Tijd																
12:00	Tijd op de gekozen dag(en) van de week om de tank te steriliseren 0:00 ~ 23:59	Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma Sterilisatie: Tijd 12 : 00 pm ↕ Select [-] Bevest.														
> Sterilisatie: Tapwatertemp.																
65 °C	Stel de kooktemperatuur in voor het steriliseren van de tank.	Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma Sterilisatie: Tapwatertemp. Bereik: (55°C~65°C) Stap: ±1°C 65 °C ↕ Select [-] Bevest.														
> Sterilisatie: Werk.tijd (max.)																
0:10	Stel de sterilisatietijd in. (in uren en minuten)	Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma Sterilisatie: Werk.tijd (max.) Bereik: (0:05~1:00) Stap: ±0:05 0:10 ↕ Select [-] Bevest.														

7 Instell. installateur > Service instellingen

7.1 > Maximale pompsnelheid

Voor het instellen van de maximum snelheid van de pomp.	Instelling van het debiet, max. taak en Aan/UIT werking van de pomp. Waterflow: XX:X l/min Max. flow: 0x40 ~ 0xFE, Pomp: Aan/UIT/Ontlucht.	Service instellingen 10:34am, Ma Waterflow Max. flow Werking 0.0 l/min 0xCE Ontlucht. ← Select
---	---	--

Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave
7.2 > Afpompen		
Voor het instellen van de functie afpompen.	Afpompen Aan	Service instellingen 10:34am, Ma Afpompen Bezig met afpompen! [ON]UIT
7.3 > Betondrogen		
Voor het drogen van beton (vloer, wanden, enz.) tijdens de bouw. Gebruik dit menu niet voor andere doeleinden en alleen in de periode tijdens de bouw.	Bewerk dit om de temperatuur in te stellen voor het drogen van beton. Aan / Bewerken	Service instellingen 10:34am, Ma Betondrogen Aan Bewerken ↓Select [←]Bevest.
	> Bewerken Stappen: 1 Temperatuur: 25 °C Verwarmingstemperatuur voor het drogen van beton. Kies de gewenste stappen: 1 ~ 10, bereik: 1 ~ 99	Service instellingen 10:34am, Ma Betondrogen: 1/10 Bereik: (25°C~55°C) Stap: ±1°C 25 °C ^Select [←]Bevest.
	> Aan Bevestig voor elke stap de ingestelde temperatuur voor het drogen van beton.	Service instellingen 10:34am, Ma Betondrogen: Status Stap : 1/10 Ingestelde watertemp : 25°C Actuele watertemp. : 25°C/25°C [ON]UIT
7.4 > Service contactpers.		
Stel max. 2 namen en nummers in van contactpersonen voor de gebruiker.	Naam en telefoonnummer van onderhoudsmonteur. Cont.per 1 / Cont.per 2	Service instellingen 10:34am, Ma Service contactpers.: Cont.per 1 Cont.per 2 ↓Select [←]Bevest.
	> Cont.per 1 / Cont.per 2 Naam of nummer contactpersoon Naam / icoontje telefoon	Service contactpers. 10:34am, Ma Cont.per 1 Naam : Bryan Adams ☎ : 08812345678 ↓Select [←]Bewerken
	Geef naam en nummer in	Cont.per-1 ABC/abc 0-9/Overig ABCDEFGHIJKLMN O P Q R S T U V W X Y Z a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z ←→Select [←]Bevest. Ter. Bev.
	Naam contactpersoon: alfabet a ~ z. Nummer contactpersoon: 1 ~ 9	Aantal: 1 2 3 (4 5 6) 7 8 9 - * 0 # _ ←→Select [←]Bevest. Ter. Bev.

Reinigingsinstructies

Voor optimale prestaties van het systeem moet het apparaat regelmatig gereinigd worden. Neem contact op met een erkende dealer.

• Sluit de stroomvoorziening af voordat u het apparaat reinigt.

- Gebruik geen benzeen, verdunner of schuurpoeder.
- Gebruik alleen zeep ($\approx$ pH7) of milde reinigingsmiddelen voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik geen water dat warmer is dan 40 °C.

Binnenunit

- Spat niet direct water op de unit.
- Veeg de unit zachtjes af met een zachte, droge doek.



Waterdrukmeter



- Druk niet op het glas van de meter en raak het niet met een hard en scherp voorwerp. Dit kan schade aan de unit toebrengen.



- Zorg dat de waterdruk tussen 0,05 en 0,3 MPa (0,1 MPa = 1 bar) is.
- Als de waterdruk buiten de hierboven genoemde waarden ligt, moet u contact opnemen met een erkende dealer.

Bij Langdurige Inactiviteit

- Het water in de warmtapwatertank moet worden afgetapt.
- Sluit de stroomvoorziening af.

Omstandigheden waarin u hulp moet inroepen

Sluit de stroomvoorziening af.

Neem dan contact op met een erkende dealer als de volgende omstandigheden optreden:

- Een abnormaal lawaai tijdens de werking.
- Er is water/verontreinigingen in de afstandsbediening binnengedrongen.
- Er lekt water uit de binnenunit.
- De zekering springt regelmatig uit.
- De stroomdraad wordt veel te warm.

Waterfilter

- Reinig het waterfilter minstens 1 keer per jaar. Het filter kan verstopt raken, wat kan leiden tot uitval van het systeem. Neem contact op met een geautoriseerde dealer.
- Verwijder ook het stof op de magneet.



Buitenunit

- Blokkeer de luchtinlaat- of luchtuitlaatopening niet. Als dat toch gebeurt kan dit lagere prestaties of een storing van het systeem tot gevolg hebben. Verwijder alle belemmeringen om zeker te zijn van een goede ventilatie.
- Maak bij sneeuwval de ruimte rondom de buitenunit schoon om te voorkomen dat de luchtinlaat- en luchtuitlaatopening door sneeuw worden bedekt.

ONDERHOUD

Gebruiker

- Om zeker te zijn van een optimale werking van de units, moet de gebruiker de ventilatieopeningen van luchtinlaat en luchtuitlaat van de buitenunit inspecteren en belemmeringen verwijderen.
- Het uitvoeren van onderhoud of het vervangen van onderdelen van de unit mag niet door gebruikers worden uitgevoerd.
- Neem contact op met een erkende dealer voor planmatige inspecties.

Dealer

- Om te zorgen dat de units veilig en optimaal functioneren, moeten met regelmatige intervallen seizoensinspecties aan de units, en functionele controles van de bedrading van aardlekautomaat /-schakelaar en het leidingwerk worden uitgevoerd door een erkende dealer.
- Voor de warmtapwatertank is het met name van belang dat voor de waterfilterset periodiek onderhoud wordt uitgevoerd.

Problemen Oplossen

De volgende symptomen geven niet een defect aan.

Symptoom	Oorzaak
Tijdens werking klinkt er geluid van stromend water.	• Stromend koelmiddel in het apparaat.
Het apparaat begint pas na enkele minuten vertraging nadat het opnieuw is opgestart.	• De vertraging dient ter bescherming van de compressor.
Er komt water/stoom uit de buitenunit.	• Er treedt condensatie of verdamping op in de leidingen.
In de verwarmingsstand komt er stoom uit de buitenunit.	• Dit wordt veroorzaakt door de werking van het ontdooien in de warmtewisselaar.
De buitenunit werkt niet.	• Dit wordt veroorzaakt door het beveiligingssysteem van de unit als de buitentemperatuur buiten het werkbereik ligt.
De werking van het systeem schakelt uit.	• Dit wordt veroorzaakt door het beveiligingssysteem van de unit. Als de waterinlaattemperatuur lager is dan 10 °C dan stopt de compressor en de back-up verwarming wordt ingeschakeld.
Het is moeilijk om het systeem op te warmen.	• Als het paneel en de vloer gelijktijdig worden verwarmd, kan de warmwatertemperatuur zakken waardoor de verwarmingscapaciteit van het systeem minder kan worden. • Als de buitentemperatuur laag is, kan het systeem meer tijd nodig hebben om op te warmen. • De uitlaatopening of inlaatopening van de buitenunit is door iets geblokkeerd, zoals bijvoorbeeld een laag sneeuw. • Als de vooraf ingestelde wateruitlaattemperatuur laag is, kan het systeem meer tijd nodig hebben om op te warmen.
Het systeem warmt niet onmiddellijk op.	• Het systeem heeft enige tijd nodig om het water op te warmen als het begint te werken op de koudwatertemperatuur.
De back-up verwarming schakelt automatisch AAN terwijl deze uitgeschakeld is.	• Dit wordt veroorzaakt door het beveiligingssysteem van de warmtewisselaar van de binnenunit.
De werking start automatisch als de timer niet ingesteld is.	• De sterilisatie-timer is ingesteld.
Hard lawaai van het koelmiddel duurt enige minuten.	• Dit wordt veroorzaakt door het beveiligingssysteem tijdens het ontdooien bij een omgevingstemperatuur buiten van minder dan -10 °C.
*1, *2 De stand COOL is niet beschikbaar.	• Het systeem is vergrendeld en werkt alleen in de stand HEAT.

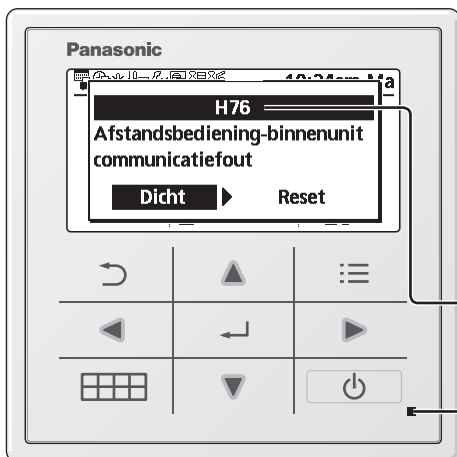
Controleer het volgende voordat u een onderhoudsmonteur belt.

Symptoom	Controleer
De stand HEAT/*1, *2 COOL werkt niet goed.	• Stel de temperatuur correct in. • Sluit de thermostaatkraan van de radiator. • Verwijder alle belemmeringen bij de luchtinlaat- en luchtuitlatopeningen van de buitenunit.
Luidruchtig tijdens werking.	• De buitenunit of binnenunit is niet waterpas geïnstalleerd. • Sluit het deksel goed.
Het systeem werkt niet.	• De zekering is doorgebrand/geactiveerd.
De controle LED van de bediening brandt niet of er wordt niets op het scherm van de afstandsbediening weergegeven.	• De stroomvoorziening werkt niet juist of er is een stroomstoring opgetreden.

*1 Het systeem is beveiligd zodat het niet zonder de stand COOL kan worden gebruikt. De beveiliging kan worden verwijderd door een erkende installateur of onze erkende onderhoudspartners.

*2 Wordt alleen weergegeven als de stand COOL niet beveiligd is (Dat wil zeggen als de stand COOL beschikbaar is).

Problemen Oplossen



Hieronder vindt u een lijst met foutcodes die op het scherm kunnen verschijnen als er problemen zijn met de instellingen of werking van het systeem.

Als het scherm een foutcode weergeeft zoals hieronder aangegeven, neem dan contact op met de contactpersoon aangegeven in de afstandsbediening of met de dichtstbijzijnde erkende installateur.

Alle knoppen zijn niet beschikbaar behalve ◀▶ en ↵.

Foutnummer

Knippert

Fout nr.	Foutbeschrijving
H12	Capaciteit onjuist
H15	Fout sensor van compressor
H20	Fout pomp
H23	Fout sensor van koelmiddel
H27	Fout hoofdafsluiter
H28	Fout sensor van zonnepanelen
H31	Fout sensor van zwembad
H36	Fout sensor buffertank
H38	Fout niet-overeenkomend fabrikaat
H42	Beveiliging lage druk
H43	Fout sensor zone 1
H44	Fout sensor zone 2
H62	Fout waterdebiet
H63	Fout sensor lage druk
H64	Fout sensor hoge druk
H65	Fout watercirculatie ontdooien
H67	Fout externe thermistor 1
H68	Fout externe thermistor 2
H70	Fout overbelastingsbeveiliging back-up verwarming
H72	Fout tanksensor
H74	Communicatiefout PCB
H75	Beveiliging lage watertemperatuur
H76	Communicatiefout bediening binnen
H90	Communicatiefout binnen-buiten
H91	Fout overbelastingsbeveiliging tankverwarming
H95	Fout aansluitspanning
H98	Beveiliging hoge druk
H99	Voorkoming bevriezing binnen

Fout nr.	Foutbeschrijving
F12	Drukschakelaar geactiveerd
F14	Slechte rotatie van compressor
F15	Fout vergrendeling ventilatormotor
F16	Stroombeveiliging
F20	Overbelastingsbeveiliging compressor
F22	Overbelastingsbeveiliging transistormodule
F23	Piek in gelijkstroom
F24	Fout koelcyclus
F25	*1,*2 Fout koel- / verwarmingscyclus
F27	Fout drukschakelaar
F29	Lage afvoer oververhit
F30	Fout sensor 2 wateruitlaat
F32	Fout interne thermostaat
F36	Fout sensor omgevingstemp. buiten
F37	Fout sensor waterinlaat
F40	Fout sensor afvoer buiten
F41	Fout correctie vermogensfactor
F42	Fout sensor warmtewisselaar buiten
F43	Fout sensor ontdooien buiten
F45	Fout sensor wateruitlaat
F46	Uitschakeling stroomtransformator
F48	Fout sensor verdameruitlaat
F49	Fout sensor bypassuitlaat
F95	*1,*2 Fout koeling hoge druk

* Sommige foutcodes kunnen niet van toepassing zijn voor uw model. Neem contact op met een erkende dealer voor meer informatie.

*1 Het systeem is beveiligd zodat het niet zonder de stand COOL kan worden gebruikt. De beveiliging kan worden verwijderd door een erkende installateur of onze erkende onderhoudspartners.

*2 Wordt alleen weergegeven als de stand COOL niet beveiligd is (Dat wil zeggen als de stand COOL beschikbaar is).

Informatie bij verbinding met een netwerkadapter (optionele accessoire)



WAARSCHUWING

Controleer voor gebruik de veiligheid rond het Lucht-naar-Water systeem. Controleer of mensen en dieren in de buurt zijn vóór inbedrijfstelling.

Onjuiste werking door het niet opvolgen van de instructies kan letsel of schade veroorzaken.



Controleer het volgende vóór inbedrijfstelling (in het pand)

- Stand van de tijdsinstelling. Onverwachte in- en uitschakeling kan ernstig letsel of schade aan mensen en dieren veroorzaken.

Controleer het volgende vóór en tijdens de werking (buiten het pand)

- Als bekend is dat er iemand in het pand is, moet de persoon van buitenaf worden ingelicht over nieuwe instellingen, voordat ze worden toegepast.
Dit moet gebeuren om te vermijden dat de persoon door de gewijzigde werking een plotselinge schok ondervindt en ernstige gezondheidsklachten kan krijgen.
- Gebruik dit apparaat niet als er kinderen, lichamelijk gehandicapten of ouderen in het pand zijn die niet in staat zijn het apparaat zelf te bedienen.
- Controleer de instelling en staat van werking regelmatig.
- Stop de werking als er een foutcode wordt weergegeven en neem contact op met een erkende dealer of specialist.

Bevestig vóór het gebruik

- Als de communicatieverbinding slecht is, kan het systeem misschien niet worden gebruikt. Controleer na bediening de "staat van werking" op het scherm van de applicatie. De volgende problemen kunnen zich voordoen bij de bediening op afstand.
 - Kan niet werken, inschakeltijd wordt niet weergegeven.
 - De werking van het Lucht-naar-Water systeem wordt niet weergegeven als de bediening buiten het pand plaatsvindt.
- Het is aanbevolen om het scherm van de smartphone te vergrendelen om onbedoelde bediening te voorkomen.
- Gebruik geen ander apparaat voor afstandsbediening, communicatie en bediening dan gespecificeerd door een erkende dealer of specialist.
- Gebruik valt onder de overeenkomst over "servicevoorwaarden" en "behandeling van persoonlijke informatie" van de Panasonic Smart Application.
- Maak de netwerkadapter los van het apparaat, als u de Panasonic Smart Application langdurig niet gebruikt.

Informatie voor gebruikers met betrekking tot het verzamelen en verwijderen van oud apparaat



Deze symbolen op de producten, verpakkingen, en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet met het algemene huishoudelijke afval gemengd mogen worden. Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving.

Door deze producten correct te verwijderen draagt u uw steentje bij tot het beschermen van waardevolle middelen en tot de preventie van potentiële negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu die anders door een onvakkundige afvalverwerking zouden kunnen ontstaan.

Voor meer informatie over het verzamelen en recyclen van oude producten, gelieve contact op te nemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwijderingsdiensten of de winkel waar u de goederen gekocht hebt. Voor een niet-correcte verwijdering van dit afval kunnen boetes opgelegd worden in overeenstemming met de nationale wetgeving.



Voor zakengebruikers in de Europese Unie

Indien u elektrische en elektronische uitrusting wilt verwijderen, neem dan contact op met uw dealer voor meer informatie.

[Informatie over de verwijdering in andere landen buiten de Europese Unie]

Deze symbolen zijn enkel geldig in de Europese Unie. Indien u wenst deze producten te verwijderen, neem dan contact op met uw plaatselijke autoriteiten of dealer, en vraag informatie over de correcte wijze om deze producten te verwijderen.

Informatie

 WAARSCHUWING	Dit symbool geeft aan dat deze apparatuur een brandbaar koelmiddel gebruikt. Als er koelmiddel lekt en er is een externe ontstekingsbron aanwezig, kan dit leiden tot ontbranding.		Dit symbool geeft aan dat de bedieningshandleiding zorgvuldig moet worden gelezen.
	Dit symbool geeft aan dat onderhoudspersoneel dit apparaat moet behandelen zoals aangegeven in de installatiehandleiding.		Dit symbool geeft aan dat er informatie is opgenomen in de bedieningshandleiding en/of de installatiehandleiding.

Memo

Country	Hotline Phone Number
Austria	0800 - 700666
Baltic	+46 8 680 26 50
Bulgaria	+359 2 971 29 69
Croatia	+36 1 382 60 60
Czech Republic	+420 236 032 511
Denmark	+45 369 277 99
Finland	+358 923 195 432
France	+33(0) 892 183 184
Germany	0800 - 2002223

Country	Hotline Phone Number
Hungary	+36 1 382 60 60
Netherlands	+31(0)736402538
Norway	+47 210 339 99
Poland	+48 22 29 53 727
Spain	+34 (0) 902 153 060
Sweden	+46 (0)8 566 426 88
Switzerland	0800 - 001074
UK/Ireland	+44 (0) 1344 853 393

Panasonic Corporation

Website: <http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2020

Printed in the Czech Republic

Authorised representative in EU
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

AEEE Compliance with Turkey Regulations
AEEE Yönetmeliğine Uygundur
BU ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 10 YILDIR

ACXF55-29150
SS0520-0